

ST. FERDINAND CHURCH

5900 W. Barry Avenue, Chicago, IL 60634

(773) 622-5900

WWW.STFerdinandChicago.org



AUGUST
25
2024

WELCOME!

MASS IN ENGLISH:

MONDAY – THURSDAY

8AM & 12 NOON

FRIDAY:

8:15AM & 12 NOON

SATURDAY:

8AM & 5PM (VIGIL)

SUNDAYS:

8:30AM, 11:30AM & 5PM

MSZA SW. PO POLSKU

PONIEDZIAŁEK–PIĄTEK: 7PM

SOBOTA: 7AM

PIERWSZA SOBOTA: 8PM

NIEDZIELA: 7AM, 10AM, 3PM, 7PM

CONFESIONS

30 MINUTES BEFORE every MASS

SPÓWIEDZ

30 MINUT PRZED KAZDA MSZA SW.

PARISH OFFICE HOURS:

MONDAY – FRIDAY

8:30AM – 5PM

LUNCH BREAK 12PM – 12:30PM

SATURDAY

9AM – 12PM

SUNDAY: CLOSED

HABLAMOS ESPAÑOL

EN JUEVES Y MARTES

9AM – 3PM AND

5PM – 7PM



21ST SUNDAY IN ORDINARY TIME

Jesus then said to the Twelve, “Do you also want to leave?” Simon Peter answered him, “Master, to whom shall we go? You have the words of eternal life. We have come to believe and are convinced that you are the Holy One of God.” - Jn 6:67-69

MASS INTENTIONS


Monday – August 26, 2024

8:00 AM – † For eternal joy of Kazimiera Sienkiewicz
 12:00 PM – † Repose of the soul of Stanisława Krempa
 7:00 PM – O potrzebne łaski i zdrowie dla taty Michała i chorych z rodziny

Tuesday – August 27, 2024

8:00 AM – † For eternal joy of Kazimiera Sienkiewicz
 12:00 PM – + Eugene Mikowski
 7:00 PM – O łaskę zdrowia za wstawiennictwem Matki Najświętszej dla Patryka

Wednesday – August 28, 2024

8:00 AM – Vocations to the priesthood & religious life
 12:00 PM – Mass in English
 7:00 PM – O potrzebne łaski i zdrowie dla taty Michała i chorych z rodziny

Thursday- August 29, 2024

8:00 AM – Mass in English
 12:00 PM – † Harriet & † Joseph Pytek
 7:00 PM – Mass in Polish

Friday- August 30, 2024

8:15 AM – Mass in English
 12:00 PM – Mass in English
 7:00 PM – Mass in Polish

Saturday – August 31, 2024

7:00 AM – Mass in Polish
 8:00 AM – † Mieczysław Denisiuk - 1st anniversary of death
 + Birthday remembrance for Dolores Ladisa
 5:00 PM – Birthday blessings for Haydee Palumbo
 + Death anniversary of Elsia Pinc Family

Sunday – September 01, 2024

7:00 AM – O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Zygmunta Zycha
 O zdrowie i Dary Ducha Świętego dla Małgorzaty i Jakuba Zych
 O zdrowie i Dary Ducha Świętego dla Maii i córki Asi
 O zdrowie i Dary Ducha Świętego dla Kingi Włodarczyk
 Beata i Marcin Skobłowski
 † Za duszę śp. Zofii Zych
 8:30 AM – All Benefactors & Friends of St. Ferdinand Parish
 10:00 AM – Za duszę śp. Stanisławy Bilenda
 11:30 AM – Mass in English
 3:00 PM – Mass in Polish
 5:00 PM – Mass in English
 7:00 PM – Mass in Polish

THE SANCTUARY LAMPS THIS WEEK ARE LIT FOR:

† Józef Cesarz



BAPTISM:

Avril Andrea Garcia

MARRIAGE BANNS

I Michał Skalany & Aneta Jarosz

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO THE COUPLES MARRIED IN OUR CHURCH LAST WEEK

Daniel Castaneda & Michelle Mendez
 Joey Mosele & Sandra Chrząszcz

† Mariusz Józef Jarosz
 †Serafina F. Pietranik

†Dennis J. Kasprzyk
 † Andrzej Konratowski

REMEMBER IN PRAYER

As members of the parish faith community, it is our responsibility to remember both in concrete and spiritual ways those who cannot celebrate with us each week because they are ill. Those who are sick in turn, remember all of us.

Barbara Alterson
 Teri Bauer
 John Brown
 Heather Carsello
 Colamonicco Frank
 Violet Del Vechio
 Aleksandra Donohue
 Alina Gawlik
 Magdalena Gruber
 Betty Hotcaveg
 Brianna Jurczykowski
 Jessica Jurczykowski
 Cathy Kaashoek
 Barbara McFarlin
 Timothy McFarlin
 Robert Moore

Mora Family
 Molly Moris
 Laura Naggo
 John Nykiel
 Dario Ostría Ortega
 Scott Paterson
 Phyllis Peters
 Veronica Segopva
 Stanislawa Starczek
 Neville Steiser
 Julia Swanson
 Declan Tabor
 Blanche Fedanzo
 John Caltagirone
 Hadary Wallace
 Liliana Lagos



PLEASE PRAY FOR THOSE SERVING IN THE MILITARY

SA Andrew Rios, Konrad Kulon and Daniel Hajnos

If you have a loved one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one .

OUR STEWARDSHIP OF TREASURE



As we strive to meet the needs of our Parish community during these uncertain times, your continued financial support is greatly appreciated. Donations can be made by mailing your envelope to the church or you can drop off your weekly offering in the mail slot at the parish office or online: www.stferdinandchicago.org

**August 18, 2024 — \$8,411
Feast of Assumption — \$2,635**

May God bless you for your generosity!
Bóg zapłaci!

Thank you to those who continue to support St. Ferdinand Parish. Your faithfulness and generosity are both greatly appreciated and critical to maintain and operate all we do.

Składamy serdeczne podziękowanie za wsparcie cotygodniowymi ofiarami. Wasza hojność jest ważnym czynnikiem utrzymania naszej parafii za co raz jeszcze składamy wyrazy głębokiej wdzięczności.

PLEASE REMEMBER ST. FERDINAND PARISH IN YOUR WILL.



LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS SCHEDULE

August 24 & 25

.Sat.	5:00 PM Vigil	L.— E. DeLone EM C. Marino, E. Delone, H. Palumbo
Sun.	8:30 AM	L - Dr. Mary Starsiak EM— Dr. Mary Starsiak D. Camara A. Groper
	11:30 AM	L - A. Groeper EM - A. Groeper S. Kass , M Medina L — J. Portlanger
	5:00 PM	EM- C. Trujillo, J. Portlanger

August 31 / September 1

Sat.	5:00 PM Vigil	L.— E. DeLone EM C. Marino. E. Delone, H. Palumbo
Sun.	8:30 AM	L - P. Holod EM R. Pasko, P. Holod & D. Camara
	11:30 AM	L - J. Zarate EM S. Kass, J. Zarate, M Medina L — J. Portlanger
	5:00PM	EM- C. Trujillo, J. Portlanger

PARISH CALENDAR FOR THIS WEEK:



Monday, August 26

8:00am – 12:00pm – Food Pantry – Convent
6:30pm – 8:30PM - Cub Scouts Pack 3051 – Convent
6:30pm – 8:30pm – Troop#51 – JTC
7:00pm – 9:00pm – Zumba - Gym

Tuesday, August 27

6:00pm – 8:00pm – Volleyball Group - Gym

Wednesday, August 28

1:00pm – 4:00pm – Legion of Mary – Convent
5:00pm – 6:00pm – Filipino Mass - Church
7:00pm – 9:00pm – Cub Scouts – Convent
7:00pm – 9:00pm – Basketball – Gym

Thursday, August 29

8:30am – 9:30am – Legion of Mary – Adoration Church
6:00pm – 9:00pm – Girls Scouts – Convent
6:00pm – 9:00pm – Cub Scouts
6:30pm – 8:30pm - Cub Scouts Pack 3051 – Convent
7:00pm – 9:00pm – Chór Filareci-Dudziarz - Chapel
7:00pm – 11:00pm – Collegium Cantorum Polonia – Chapel

Friday, August 30

9:00am – 12:00pm – Legion of Mary – Convent
10:30am -1:30pm – Legion of Mary – Convent
7:00pm – 9:00pm – SPREAD – Convent
7:30pm – 10:30:00pm – Volleyball Group - Gym

Saturday, August 31

5:00pm – 7:00pm – Basketball/Ministranci - Gym
7:00pm – 9:00pm – AA Meeting – Convent

Sunday, September 01

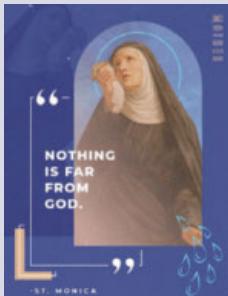
9:00am – 1:00pm - Good Shepherd Club - JTC
6:00pm – 8:00pm – Volleyball Group - Gym

SAINTS OF THE WEEK:



August 26 — FEAST OF OUR LADY OF CZĘSTOCHOWA

"Through Poland's very turbulent history Our Lady of Częstochowa has always stood as the epitome of perfect motherhood, loving and forgiving." The Virgin Mary's suffering is the essence of the Polish soul, Polish culture, Polish Catholicism, Polish history and of all Polish mothers. She has been the most powerful symbol of "Polishness" since the painting was brought to Częstochowa in 1382 when Poland was coming a nationhood. Through Poland's very turbulent history (the Russian partitions, WWII, and post-war communism) Our Lady of Częstochowa has always stood as the epitome of perfect motherhood, loving and forgiving, protector of her children who shared her grief in losing her son to a violent death on the cross. "The popular image of the "Queen of Poland" can be found in many Polish homes, where people pray for help in both personal and national safe-keeping."



SAINT MONICA

August 27

The circumstances of St. Monica's life could have made her a nagging wife, a bitter daughter-in-law, and a despairing parent, yet she did not give way to any of these temptations. Although she was a Christian, her parents gave her in

marriage to a pagan, Patricius, who lived in her hometown of Tagaste in North Africa. Patricius had some redeeming features, but he had a violent temper and was licentious. Monica also had to bear with a cantankerous mother-in-law who lived in her home. Patricius criticized his wife because of her charity and piety, but always respected her. Monica's prayers and example finally won her husband and mother-in-law to Christianity. Her husband died in 371, one year after his baptism.

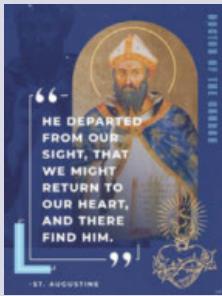
Monica had at least three children who survived infancy. The oldest, Augustine, is the most famous. At the time of his father's death, Augustine was 17 and a rhetoric student in Carthage. Monica was distressed to learn that her son had accepted the Manichean heresy—"all flesh is evil"—and was living an immoral life. For a while, she refused to let him eat or sleep in her house. Then one night she had a vision that assured her Augustine would return to the faith. From that time on, she stayed close to her son, praying and fasting for him. In fact she often stayed much closer than Augustine wanted.

When he was 29, Augustine decided to go to Rome to teach rhetoric. Monica was determined to go along. One night he told his mother that he was going to the dock to say goodbye to a friend. Instead he set sail for Rome. Monica was heartbroken when she learned of Augustine's trick, but she still followed him. She arrived in Rome only to find that he had left for Milan. Although travel was difficult, Monica pursued him to Milan.

In Milan, Augustine came under the influence of the bishop, St. Ambrose, who also became Monica's spiritual director. She accepted his advice in everything and had the humility to give up some practices that had become second nature to her. Monica became a leader of the devout women in Milan as she had been in Tagaste.

She continued her prayers for Augustine during his years of instruction. At Easter 387, St. Ambrose baptized Augustine and several of his friends. Soon after, his party left for Africa. Although no one else was aware of it, Monica knew her life was near the end. She told Augustine, "Son, nothing in this world now affords me delight. I do not know what there is now left for me to do or why I am still here, all my hopes in this world being now fulfilled." She became ill shortly after and suffered severely for nine days before her death.

Almost all we know about St. Monica is in the writings of St. Augustine, especially his Confessions.



St. AUGUSTINE

August 28

A Christian at 33, a priest at 36, a bishop at 41: Many people are familiar with the biographical sketch of Augustine of Hippo, sinner turned saint. But to get to really know the man is a rewarding experience.

There quickly surfaces the intensity with which he lived his life, whether his path led away from or toward God. The tears of his mother, the instructions of Ambrose and, most of all, God himself speaking to him in the Scriptures, redirected Augustine's love of life to a life of love.

Having been so deeply immersed in creature-pride of life in his early days and having drunk deeply of its bitter dregs, it is not surprising that Augustine should have turned, with a holy fierceness, against the many demon-thrusts rampant in his day. His times were truly decadent: politically, socially, morally. He was both feared and loved, like the Master. The perennial criticism leveled against him: a fundamental rigorism. In his day, Augustine providentially fulfilled the office of prophet. Like Jeremiah and other greats, he was hard-pressed but could not keep quiet. "I say to myself, I will not mention him/I will speak in his name no more/But then it becomes like fire burning in my heart/imprisoned in my bones/I grow weary holding it in/I cannot endure it" (Jeremiah 20:9).



QUESTIONS OF THE WEEK -

First Reading:

Upon entering the Promised Land and remembering the Exodus from Egypt, both Joshua and all twelve tribes of Israel pledged their faithful to God alone. What has God done in your life that you can acknowledge and celebrate?

Second Reading:

Toward the end of his letter to the Ephesians, Paul takes up the topic of husbands and wives. He speaks of the importance of mutual respect and love. What do you add as key parts for a successful marriage?

Gospel:

John tells us that many of Jesus's disciples stopped following him because they found some of his teachings too hard to accept. What keeps you following Jesus?

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	2 Thes 1:1-5, 11-12/Ps 96:1-2a, 2b-3, 4-5/ Mt 23:13-22
Tuesday:	2 Thes 2:1-3a, 14-17/Ps 96:10, 11-12, 13/ Mt 23:23-26
Wednesday:	2 Thes 3:6-10, 16-18/Ps 128:1-2, 4-5/ Mt 23:27-32
Thursday:	1 Cor 1:1-9/Ps 145:2-3, 4-5, 6-7/ Mk 6:17-29
Friday:	1 Cor 1:17-25/Ps 33:1-2, 4-5, 10-11/ Mt 25:1-13
Saturday:	1 Cor 1:26-31/Ps 33:12-13, 18-19, 20-21/Mt 25:14-30



SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Tuesday:	St. Monica
Wednesday:	St. Augustine, Bishop and Doctor of the Church
Thursday:	The Passion of St. John the Baptist



INSPIRATION FOR THE WEEK

Many followers of Jesus could not accept his teachings. To those that remained, he posed a simple question: "Do you also want to leave?" He asks us the same, every moment of every day. Let us answer with confidence, in all that we do: "Only you have the words of eternal life."



PRAYER – FOR EVERYDAY AND EVERYBODY

Prayer of Declaration

Lord,

In the season when faith is hard, help me to be as bold as Peter who picked you above all others saying, "To whom shall I go? You have the words of eternal life."

You're my God.

I'm yours.

There is nowhere else I would rather be.

Amen.

WHY DO WE DO THAT? - CATHOLIC LIFE EXPLAINED

Faith in Marriage

Question:

What kind of religious practices should we begin, once we marry, to help us practice our faith each day?

Answer:

Your spiritual life as a couple is important. The sacrament of Marriage is a gift and a grace, but living it well isn't always easy! It requires intentionality and perseverance. Growing your spiritual life as a couple also requires a plan. Life can be incredibly busy. There's never "enough time" for everything we want to do. But we can live by our priorities. If we don't prioritize prayer, we'll find it slowly disappear from our lives.

If you're not already praying individually, that's a good place to start. If your schedules are similar, take some quiet time at the same time to help hold each other accountable. Praying together is also important! You could start by looking at the religious practices of your family and of families around you that you respect. Talk with your spouse about the ones who make the deepest impression on you or were most meaningful when you were young. Think about what you want your future children to experience. Making faith a commitment now will mean it is engrained habit when you grow your family. Ultimately, these faith practices should help us grow in our love for God and for one another.

CATHOLIC TRIVIA – JUST FOR FUN

Question: According to tradition, what event took place in the home of the apostle Mark's mother?

Answer: The Last Supper.

©LPI





SAINT FERDINAND CATHOLIC SCHOOL

Faith and Excellence in Education

3131 N. Mason Ave., Chicago, IL 60634 — (773) 622-3022 — www.saintferdinandschool.org

You're Invited
St. Ferdinand School's
Anniversary Gala

CELEBRATING

90 Years



OF FAITH AND
ACADEMIC EXCELLENCE

Saturday, September 21, 2024

5:00 PM Mass - St. Ferdinand Church

6:00 PM - Celebration in Jason Torba Center (JTC Hall)

Dinner, Drinks, Dancing, Dessert, Raffles, Games, Auctions, and Fun!

Come as a single person, a couple, or a table of 8:

\$75 per person

\$500 for a Table of 8

Scan here to Order Tickets:



NEWS FROM RELIGIOUS EDUCATION AND SPANISH MINISTRY



PRAY WITH US

We invite all community of St. Ferdinand to pray with us the Chaplet of the Mercy every Thursday at 3:00 PM at the Church we pray in English Polish, Spanish

**Are you interested in becoming Catholic or learning more about Catholic Faith?
Are you an Adult and need a Sacrament?**

OCIA

Order of Christian Initiation of Adults

- Want to be a Catholic
- Want to be Baptize, Reconciliation, Communion, Confirmation

Come and see EVERY Sunday from 9:30 AM to 11:30 AM

Class starting on September 15, 2024
For more info contact:

Religious Education Office

Sunday

from 8:00 AM to 2:00 PM

Tuesday & Thursday

9:00 AM to 3:00 PM and

5:00 PM to 7:00 PM

Wednesday and Friday from 9:00 AM to 3:00 PM

Contact:

Xochilt Aleman, DRE

Tel: 773-622-3022 ext. 365

Text or call at: 872-216 -0434



Les hacemos una cordial invitación al Estudio Bíblico en Español. Que tendrá lugar los días Martes a las 6PM en el Convento Parroquial de San Ferdinand 5936 W. Barry, Chicago. Si desea más información favor de comunicarse con Jorge Velez al 773-443-2013 o al teléfono de la parroquia: 773-622-5900 ext. 231. Todos son bienvenidos

FRIENDLY REMINDERS

If you or a loved one is in need of prayers due to an illness, please call the rectory to put your name on the prayer list.

If someone on this list has recovered, please call to have the name removed. If your address has changed or if you are moving out of our parish and no longer wish to be a parishioner, please notify the rectory at 773-622-5900 ex. 225

SANCTUARY LIGHTS

For ages, the Catholic faithful follow the custom of lighting candles at churches and shrines as a glorious form of prayer and remembrance. The light from the candle's flame is a powerful symbol of Christ, the Light of the world. You may request to have the Sanctuary Lights lit for yourself, a loved one or in a special intention for a week by calling our Parish Office (773) 622-5900 ex. 225



EUCARISTIC ADORATION -

Held each Thursday following the 8:00 a.m. Mass until 6:30p.m.

OUR LADY OF PERPETUAL HELP NOVENA

Please come to pray with us every Wednesday at 5.00pm in the church. In this novena to Our Lady of Perpetual Help we pay tribute to the Blessed Virgin Mary in asking for her assistance.

A NOTE FROM OUR MUSIC DIRECTOR

All Hymns/songs for Weddings, Funerals or other liturgical Celebrations, including parish groups and organizations as well as all outside Musicians and Vocalists must consult with and receive approval by the Music Director Br. Dr. James Drangsholt. The contact information is on the last page of this bulletin. Thank you.

SICK AND HOMEBOUND MINISTRY

The Ministry to the Sick and Homebound wishes to show love and care for Catholics and others who for various reasons cannot be with us as we gather for worship. Homebound parishioners are an integral part of St. Ferdinand and are in communion with us, even though they are not physically present at our liturgies. Our Ministers to the Sick and Homebound bring the Eucharist, as well as news of parish events, and a listening ear to homebound parishioners.

If you or a loved one are temporarily or permanently home-bound or at a care facility and would like a visit please contact Br. James at 773-622-5900 or at jdrangsholt@gmail.com



BLACK NAZARENE IN OUR CHURCH

Starting Sept. 6, 2024 with a Mass at 5pm in the main church our Filipino community invites you to join their devotion to Black Nazarene. Join us for a Novena to Black Nazarene, every First Friday with Mass at 5:00 pm in church or chapel (TBD)

In January join us for a Novena to Black Nazarene from January 1-9 ending with Mass and Procession in our main church.

The Black Nazarene image from Acapulco, Mexico. The dark skin of the image comes from the mesquite wood. In 1606 Augustinian Missionaries brought the image to the Philippines & January 9 was enshrined at Quiapo Church widely known. Some people told Miracle had happened, until now the devotion more popular at Quiapo Church.

For more details call Cynthia Aquino tel. 773-226-5315

Seeks full-time or part-time healthcare professionals, advocates, maternity home staff and volunteers

Founded in 1978 on the faith and teachings of the Catholic Church, Aid for Women serves thousands of women each year, helping them to choose life for their unborn babies and to build a better future.

For more information on how you can become part of this team that is building a culture of life, contact Joanne at (312)-880-9289 or
✉️ jcrame@aidforwomen.org
🌐 helpaidforwomen.org

DIREK GERRY REBELLO PRODUCTIONS LLC INVITES YOU

The ENCOUNTER

Healing Mass & Worship

with FR. JERRY ORBOS

Special Guests:

Fatima Soriano

Adrian Panganiban

AUG 23, 2024 FRIDAY
SAIN T ISAAC JOQUES PARISH
8149 W. GOLF ROAD, NILES IL 60714
DOORS OPEN 5PM
PROCESSION AND ASSEMBLY 6PM

AUG 24, 2024 SATURDAY
MARY MOTHER OF MARTYRS
ST. STEPHEN PROTOMARTYRS
1280 PROSPECT AVE.
DES PLAINES IL 60018
CONTACT PERSON:
JOJO VESLINO 847.630.5120
DOORS OPEN 5PM
PROCESSION AND ASSEMBLY 6PM

AUG 25, 2024 SUNDAY
ST. FERDINAND CHAPEL
3115 N. MASON AVE
CHICAGO IL 60634
CONTACT PERSON:
EMMA CAMARA 773.934.4161
DOORS OPEN 5 PM
MASS 6PM
HEALING 7PM

DONATION | LOVE OFFERING
FOR MORE INFORMATION :
DIREK GERRY REBELLO 773.677.3403

MUNDELEIN SEMINARY ANNUAL RECTOR'S CLASSIC SEPTEMBER 12

Tee up for a brighter future and support our seminarians at Mundelein Seminary's annual Rector's Classic. This year, Sr. Rosemary Connelly, RSM, Chairman of Misericordia will be honored with the 2024 Cardinal Joseph Bernardin In Service of One Another Catholic Humanitarian Award. Learn more, register, and become a sponsor by visiting <https://usml.edu/rectors-classic/>

MARRIAGE PREP COURSE AND PRECANA WEEKEND ENCOUNTER

The Office of Lifelong Formation offers a PreCana Encounter Weekend for couples to learn about the sacrament of marriage and prepare their hearts leading up to their wedding day. To check the class schedules: <https://formedcatholiconline.com/Marriage-Preparation>

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



August is...
MAKE-A-WILL MONTH

We invite you to consider a special way to extend your faith and commitment to service. By including our parish in your estate plans, you ensure that our mission of faith, service and community support continues to flourish for future generations.

Help us sustain vital programs that foster evangelization, educate the young and support those in need.

Please contact the parish office or visit archchicago.org/make-a-will to learn more.





**Plan to make a difference.
Plan to share your faith.**

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

LABOR DAY WEEKEND 2024
30 AUGUST – 2 SEPTEMBER
RAIN OR SHINE



TASTE OF POLONIA FESTIVAL 2024
— FUN FOR THE ENTIRE FAMILY —

4 DAYS • 4 STAGES • CLASSIC POLISH FOOD & BEER • CASINO • FREE ALCOHOL TASTINGS • 40+ MERCHANTS
CARNIVAL GAMES • JUMPING ZONE • KIDS GAMES & ACTIVITIES

ENTERTAINMENT FROM OVER 60 PERFORMERS

IRON MAIDENS • TRIBUTOSAURUS BECOMES THE POLICE • 7TH HEAVEN • GENTLEMEN OF LEISURE • SEMPLE • KASHMIR
LOUNGE PUPPETS • POLKA BANDS • SCHOOL OF ROCK POLISH STAGE: KRZYSZTOF CUGOWSKI • ELEKTRYCZNE GITARY
JAMAL • GUTEK • DJ BRK • JUNIOR STRESS • ALLDĘTE • TRUBADURZY

Free parking and shuttle from Irish American Heritage Center, 4626 N. Knox Ave

HOLY MASS SUNDAY 11am

WWW.TOPCHICAGO.ORG

Copernicus Center, 5216 W Lawrence Ave, Chicago



Additional registration for the Polish Catholic School Saint Ferdynand will take place on September 4, from 6-9 p.m. in the school office. On this day you will be able to buy books and meet teachers. Classes start on September 7 at 9 a.m. with Holy Mass in the church, and then we go to the classrooms for regular lessons. Holy Mass will be celebrated for all students, parents, teachers and school employees for prosperity and God's blessing in the school year 2024-2025. We would like to remind you that classes this school year will be held from 9-12 grades P-8 and from 9-12:45 high school.

MARRIED IN 1974?
Have you registered for the Annual Golden Wedding Anniversary? Couples celebrating their 50th Wedding Anniversary from across the Archdiocese of Chicago are invited to gather together for the Golden Wedding Anniversary that will be celebrated by Cardinal Cupich on **Sunday, September 15th at 2:30pm**. The Mass will be held at Holy Name Cathedral in Chicago.

Please email gwa@archchicago.org or contact your parish office with questions. To register online, please visit pvm.archchicago.org/events/golden-wedding

We hope to see you there!

JOB FAIRS FOR ARCHDIOCESE OF CHICAGO CATHOLIC SCHOOLS OCTOBER 28
Share this great opportunity with family and friends: Learn more about and apply for various positions in our Catholic schools across Cook and Lake Counties. **The job fairs will be held on Monday, October 28 from 4 - 7:30 p.m.** at:
Mary, Star of the Sea School at 6424 South Kenneth Avenue, Chicago Illinois 60629
St. Giles School at 1034 Linden Ave, Oak Park, IL 60302
Our Archdiocesan Human Resources team will be onsite to provide resume and cover letter workshops for applicants, as well as assist with completing the online applications and share all benefit-related information.

GROWING + WITH THE *Gospel* CYCLE B

COLOR

Read the Gospel of the week and color the image.



GOSPEL

After Jesus compared himself to manna, and said that he was sent from heaven, many of his followers turned away from him. They just could not accept what Jesus was saying. It was too hard for them to understand. We have something they did not have. We have the Holy Spirit to help us. Sometimes what we learn might be hard for us to understand, too, but we never need to walk away. We can have faith in Jesus. We can ask him to help us.



PRAYER

Dear God, give me the faith to trust Jesus always. Amen.

PUZZLE

Find your way through the maze to Jesus.



MISSION

Have you ever learned something about God that was hard to understand? Talk about it with your family, and together pray for each other. Ask the Holy Spirit to help you learn what God wants you to.

DRAW

Draw a picture of yourself next to Jesus.



26 SIERPNIA — UROCZYSTOŚĆ MATKI BOŻEJ JASNOGÓRSKIEJ

Obchodzona 26 sierpnia uroczystość Matki Bożej Jasnowojskiej ma przede wszystkim charakter dziękiznienia za szczególną rolę Maryi w dziejach całego narodu.

Jest też wyrazem czci dla jasnowojskiego obrazu Maryi.

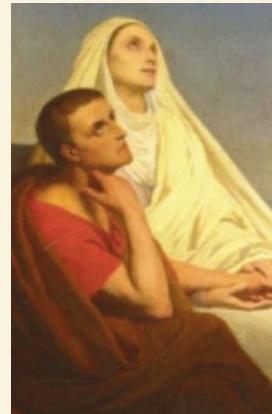
O ustanowienie tego święta ojcowie paulini zabiegali kilkakrotnie. Po raz pierwszy zwrócili się z taką prośbą do Stolicy Apostolskiej po obronie Jasnej Góry przed Szwedami w 1665 r. Kongregacja Obrzędów zezwoliła wtedy jedynie na odprawianie Mszy św. wotywnych.

Dopiero papież Pius X w 1904 r. zatwierdził uroczystość NMP Częstochowskiej dla Jasnej Góry i dla ówczesnej diecezji włocławskiej. Na prośbę biskupa włocławskiego Stanisława Zdzitowieckiego i polskich paulinów zatwierdził świętą Matkę Bożą Częstochowską w rycie I klasy z oktawą dla Jasnej Góry. Święto to miało być obchodzone w środę po 24 sierpnia.

Po raz pierwszy obchodzono ją 29 sierpnia 1906 r. W 1931 r. papież Pius XI ustalił jako uroczystość dzień 26 sierpnia. Pierwszy raz tego dnia czczono Matkę Bożą Jasnowojską w 1932 r. w ramach obchodów jubileuszu 550-lecia Jasnej Góry. diecezjach polskich uroczystość wprowadzano stopniowo od 1910 r. Dekretem Kongregacji Obrzędów z dnia 26 października 1956 – na prośbę kard. Stefana Wyszyńskiego – uroczystość liturgiczna została przyznana wszystkim diecezjom w Polsce. Zgodnie z decyzją Piusa XII świętą to obchodzone jest jako uroczystość całego Kościoła katolickiego w Polsce.

Prymas Wyszyński w 1957 roku w Częstochowie rozpoczął program odnowy moralno-duchowej Polski w czasach opresji komunistycznych, zwany Wielką Nowenną. Zakończyło ją w 1966 roku ponowne powierzenie całego narodu opiece Matki Bożej z okazji tysiąclecia Chrztu Polski. W tym czasie przygotowań kopia obrazu jasnowojskiego przewędrowała wszystkie diecezje polskie. Nie zabrakło momentów dramatycznych, kiedy to władze komunistyczne uwieźły wędrującą kopię zakazując jej peregrynacji. Zakończeniem uroczystości nowenowych była kolejna koronacja obrazu i odnowienie ślubów Jana Kazimierza.

Nowy akt zawierzenia został razem z podobnym aktem z 1966 r. umieszczony w specjalnej tubie obok Cudownego Obrazu Matki Bożej Częstochowskiej, który do dziś cieszy się wielką czcią.



27 sierpnia WSPOMNIENIE ŚW. MONIKI 28 sierpnia WSPOMNIENIE ŚW. AUGUSTYNA

Monika i Augustyn - matka i syn. Dzisiaj wciąż zachwyca postać tego wielkiego myśliciela, który prowadząc grzeszne i nieuporządkowane życie, u kresu

ziemskiej drogi został biskupem Hippo. Jako profesor retoryki w Mediolanie spotkał on katolickiego biskupa tego miasta Ambrożego. To miało decydujące znaczenie dla niego w późniejszym nawróceniu. W Mediolanie prowadzi początkowo filozoficzne dysputy z przyjaciółmi. I wciąż poszukuje swej drogi, para się astrologią. Na dodatek przyjeżdża do niego matka. Wymówki kochającej matki bolą; Monika wyrzuca synowi niewłaściwy tryb życia i wzywa do ustabilizowania.

Pod wpływem rozmów z matką i przyjaciółmi Augustyn rozstaje się z konkubiną, z którą ma syna. Wkrótce zostaje katechumenem mediolańskiego biskupa Ambrożego. Dużo czyta m.in. listy św. Pawła i rozmyśla. W tym okresie katechumenatu miał usłyszeć w ogrodzie tajemniczy głos powtarzający: weź to i czytaj!. Gdy otworzył Biblię na przypadkowej stronicy, znalazł fragment mówiący o zaniechaniu ucztowania i uprawiania rozpusty oraz o „przyobleczaniu się w Chrystusa”. Był to moment przełomu. W 387 r. w Mediolanie przyjmuje chrzest.

Wkrótce po tym wydarzeniu, już spokojna o syna, umiera Matka. Monikę pochowano w Ostii w kościele św. Aurei. W 1430 roku ciało zostało przeniesione do Rzymu i umieszczono je w kościele św. Tryfona, który później przemianowano na kościół św. Augustyna. Tam spoczywają do dzisiaj w osobnej kaplicy w specjalnym sarkofagu.

Augustyn zaś wraca do rodzinnej Tagasty gdzie założył wspólnotę mniszą. W 396 roku umarł biskup Hippo Waleriusz, a Augustyn został obrany jego następcą. W 430 r. Augustyn umiera w czasie oblężenia miasta przez Wandalów. Spoczął w Hippone (Algieria) w katedrze, która była Basilica Pacis. W rok po śmierci - 431 papież Celestyn I, z którym Augustyn prowadził korespondencję, głównie na temat herezji pelagianizmu, w jednym ze swoich listów pisał z uznaniem o jego mądrości i miał go nazwać jednym ze swoich najlepszych nauczycieli. Jego relikwie przeniesiono do Sardynii - o czym pisał w 725 r. mnich Beda Czcigodny. Od niego także dowiadujemy się, że relikwie św. Augustyna przywieziono do Pawii ok. r. 722 roku. Sensacją archeologiczną było ich odkrycie w 1695 roku w kościele św. Piotra w Pawii. Odnalezione szczątki znajdowały się w specjalnej urnie pochodzącej z ósmego wieku.

SUNNY DAY CARE CENTER
NOWE PRZEDSZKOLE
dla dzieci od 2 do 6 lat

ZAJĘCIA:

- Dydaktyczne
- Muzyczne
- Sportowe
- Plastyczne
- Teatralne
- Elementy katechezy
- ... i wiele więcej!!!

ZAPEWNIAMY:

- Smaczne wyżywienie
- Dofinansowanie stanowe

Dyrektor:
KRYSTYNA WZOREK
(773) 732 6991 – Polish,
(773) 236 3512 - English

Adres: 275 E. Thacker St., Des Plaines, IL 60016

Taste of Polonia
FESTIVAL OF MUSIC & FOOD

LABOR DAY WEEKEND 2024
30 SIERPNIA DO 2 WRZEŚNIA
Copernicus Center
5216 W Lawrence Ave, Chicago

KRYSZTOF CUGOWSKI
z zespołem Mistrowi

ELEKTRYCZNE GITARY

JAMAL

GUTEK

TRUBADURZY
Sopran w Teatrze

JUNIOR STRESS

DJ BRK

ALLDETE

MSZA ŚW: NIEDZIELA 11AM W TEATRZE

4 dni • 4 sceny • Ponad 60 Wykonawców
Wspólna rozrywka dla całej rodziny
Niezależnie od pogody
WWW.TOPCHICAGO.ORG



POLSKA KATOLICKA
SZKOŁA IM. ŚW.
FERDYNANDA

Dodatkowe zapisy do
Polskiej Katolickiej Szkoły
im. św. Ferdynanda
odbędą się w dniu 4
września, od godziny 6-
9pm w biurze szkoły.
W tym dniu można będzie
zakupić książki i spotkać się
z nauczycielami.

Zajęcia w szkole
rozpoczynamy 7 września
o godzinie 9 z rana Mszą
św. w kościele, a następnie
przechodzimy do klas na
regularne zajęcia lekcyjne.
Msza św. będzie
sprawowana w intencji
wszystkich uczniów,
rodziców nauczycieli i
 pracowników szkoły o
pomysłowość i Boże
błogosławieństwo w roku
szkolnym 2024-2025.

Przypominamy, że zajęcia
w tym roku szkolnym
odbywać się będą w
godzinach:
od 9am - 12 pm / klasy P-8
od 9am -12:45pm / liceum.

ZAPRASZAMY!



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

W każdy czwartek po Mszy św. o godz. 8.00AM do godz. 6:30 wieczorem.

OIFIARA MSZY ŚWIĘTYCH

Eucharystia jest „źródłem i zarazem szczytem całego życia chrześcijańskiego”. To z niej płyną niezliczone łaski. Zgodnie ze starą tradycją Kościoła, owoce Mszy Świętej możemy aplikować w jakiejkolwiek godziwej intencji. Można je więc ofiarowywać w intencjach żywych i zmarłych; w potrzebach własnych, Kościoła czy świata itp. Jedyny warunek jest ten, aby intencja była godziwa. Nie można bowiem ofiarowywać owoców Mszy Świętej w intencjach z natury swej złych, np. życząc komuś czegoś złego. W praktyce duszpasterskiej naszych parafii najczęstszym zwyczajem jest aplikowanie Mszy Świętych za zmarłych. W ostatnich jednak czasach, widać coraz mniejsze „zainteresowanie” wiernych tą formą modlitwy wstawienniczej za zmarłych. W jaki bowiem sposób mogą ci, którzy odeszli już z tego świata, wypraszać miłosierdzia Bożego. Składajmy jałmużnę za zmarłych, zamawiając intencję Mszy Św. Odświeżmy w swojej pamięci zapomnianą tradycję zamawiania mszy sw. za zmarłych. Zmarli nas bardzo potrzebują, a my potrzebujemy ich nieustannego wstawiennictwa. Każda modlitwa jest kluczem do Bożych łask, zarówno dla dusz czyścących, jak i dla nas, przez ich orędownictwo u Boga. INTENCJE MSZY ŚW. W NASZEJ PARAFII MOŻNA ZAMAWIAĆ W ZAKRYSTII LUB W BIURZE PARAFIALNYM.

OZDOBNE KARTKI INTENCJALNE

z wizerunkiem naszego kościoła oraz św. Ferdynanda upamiętniające osobę, za którą została zamówiona intencja są do nabycia w biurze parafialnym za dodatkową ofiarą.

WIECZNE LAMPKI WIERNYM ZNAKIEM O OBECNOŚCI NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU w TABERNAKULUM

Znakiem obecności Eucharystii w tabernakulum jest wieczna lampka. Przypomina ona Chrystusa jako światłość wieczną, to jest szczęście w niebie razem z Chrystusem przez całą wieczność. Jej zadaniem jest dawanie wiernym znaku o obecności Najświętszego Sakramentu w tabernakulum.


Wieczne lampki, które w naszym kościele znajdują się przy Tabernakulum można zamówić w biurze parafialnym, w każdej intencji (za żywych i za zmarłych oraz z różnorakich rocznic czy okazji). W zamówionej intencji płoną cały tydzień.

PROGRAM RACHEL to ŻYWA NADZIEJA!

Jeśli jesteś w ciąży i nie masz oparcia w najbliższych - przyjdź, pomożemy Ci! Jeśli poroniłaś i bardzo cierpisz - przyjdź, wysłuchamy Cię i okażemy zrozumienie! Jeśli dokonałaś aborcji i twoje życie załamało się - przyjdź, jest dla Ciebie nadzieja i pomoc. Jeśli w dzieciństwie doznałeś przemocy i zaniedbania, to zadzwój do s.Maksymiliana Kamińskiej pod numer: **773 656 7703**

PROCES UZDROWIENIA DLA OSÓB PO ROZWODZIE CYWILNYM

Proces badający ważność lub nieważność małżeństwa kościelnego jest wyrazem troski Kościoła wobec osób, które spełniają warunki i pragną uregulować swoją sytuację małżeńską po rozwozie cywilnym. Osoby zainteresowane procesem mogą uzyskać potrzebne informacje u Sr. Barbary Kosińskiej, MChR tel. Sr. Barbary Kosińskiej, MChR tel. 312.534.5202.

POMOC W SPRZĄTANIU KOŚCIOŁA

Serdeczne Bóg zapłać wszystkim tym, którzy pomagają w sprzątaniu kościoła, praniu obrusów i bielizny kielichowej oraz dbają o wygląd posesji wokół budynków parafialnych. Osoby, którym zależy na pięknym i czystym wyglądzie naszej świątyni zapraszamy do pomocy w każdy poniedziałek o godz. 4:00 PM.



ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSPÓŁNOTĘ PARAFIALNĄ

Parafie w Polsce mają charakter terytorialny, tzn. że do danej parafii należą katolicy zamieszkujący w jej granicach. W Stanach Zjednoczonych wspólnoty parafialne działają na

zasadzie rejestracji. Oficjalna przynależność do parafii jest konieczna przy załatwianiu wszelkich formalnych spraw kancelaryjnych dotyczących sakramentów, referencji do szkoły i zaświadczeń. Parafianin to osoba, która dobrowolnie zgłosi się do biura i wypełni kartę przynależności do danej wspólnoty, oraz czynnie uczestniczy w życiu parafii poprzez udział we Mszy św. i wszelkich inicjatywach związanych z parafią.



Osoby pragnące zarejestrować się lub zmienić (zaktualizować) swoje dane istniejące w naszej parafialnej bazie danych to prosimy o kontakt z naszym biurem parafialnym dzwiniąc pod numer (773) 622-5900

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280
 All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
 Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure
 Video Sewer & Locating Service
 Lice.# 14636 www.nuzzoplumbing.com Lic. # 055-024301



Potrzebujesz ubezpieczenie na
 auto, dom, życie lub biznes?
 Zadzwon do Emilli po
 darmowa wycena
847-585-2484.
David Oberwise
 1403 W Schaumburg Rd
 Schaumburg IL 60194

WE'RE HIRING!
AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lpi.com or
www.4lpi.com/careers

NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed
to you every week.



VISIT WWW.PARISHESONLINE.COM

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Belmont Funeral Home
 7120 W. Belmont Ave. **773-286-2500**
 Cremation Services Available *Mowimy Po Polsku*
 Pre-Arranged Funerals Family Owned & Operated

catholicmatch®
 Illinois
CatholicMatch.com/IL

FINANCIAL EDUCATION
 Saturdays 6:00pm to 7:00 pm
ST. FERDINAND CONVENT
 5936 W. Barry Ave., Chicago
 Call: **SHARLEAN MAGNO (331) 250-1001**
KEN MAGNO (331) 980-3077

Topics
Increase Cash Flow
Debt Management
Emergency Fund
Proper Protection
Savings & Wealth
Asset Accumulation
College Funding
Retirement Planning
Investment Options
Estate Preservation
Tax Advantage
...and more!



ST. FERDINAND PARISH

Phone: (773) 622-5900

www.stferdinandchicago.org

PARISH STAFF

Rev. Peter Gnoinski, Pastor @ 231,
pgnoinski@saintferdinand.org
Rev. Lukasz Gorzynski, SAC – Associate Pastor – ext. 236
Rev. Stan Tabor - Associate Pastor - ext. 233
Rev. Marek Duran – Weekend Helper – ext. 233
Deacon William Burns – RCIA teacher
Br. Dr. James Drangsholt, OSF @ 247,
jdrangsholt@gmail.com
Director and Coordinator of Music/Liturgy; Lectors & EMs
Homebound Ministers of Care Scheduler

SUPPORT STAFF

Mrs. Grazyna Letkiewicz, Parish Secretary - ext. 225
gletkiewicz@saintferdinand.org
Mrs. Sophie Kass - Office Support - ext. 222
Ms. Margaret Brumann - Operations Director
Sr. Zofia Turczyn – Sacristan - ext. 232
Ms. Elizabeth Ceisel-Mikowska - Bulletin Editor
Fr. Lukasz Pyka - Website Editor, lpyka@saintferdinand.org
Mrs. Helen Lesak — Housekeeping and Church Candles

PARISH SCHOOLS and CCD:

3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

St. Ferdinand School: 773 622-3022

Mrs. Erin Boyle Folino - Principal

School Advisory Committee: Mr. Richard Wiltse

Polish Saturday School of St. Ferdinand: 773-945-0505

Mrs. Halina Zurawski - Principal

Parents Association: Anna Panek

szkolaswferdynanda@gmail.com

Religious Education / RCIA / Youth Ministry / LFC

Mrs. Xochilt Aleman, DRE: 773-622-3022, ext. 365
xaleman@saintferdinand.org (Hablamos Espanol)

SPRED (Special Religious Development)

Ms. Shirley Schofield (Hablo Espanol): 773-294-1995

ALTAR SERVER Ministry : Dcn Bill, Br. James, Fr. Luke

CONVENT: 5936 W. Barry Avenue

Missionary Sisters of Christ the King: 773 889-7979

Sr. Zofia Turczyn (Superior), Sr. Agnieszka Michna

PARISH COUNCIL

Mrs. Betty Ramel - President, Cynthia Aquino,
Br. James Drangsholt, Erin Boyle Folino, Peter Holod,
Dennis Kasprzyk, Sophia Kass, Anthony Mangiaracina,
Joyce McGinniss, Sr. Agnieszka Michna, Tony Powers,
Camilo Trujillo

PARISH FINANCE COMMITTEE

Mr. Tom Bucaro-Chairperson, John Caltagirone, Greg
Ramel, Mr. Gene Szaban, Br. James Drangsholt

SACRAMENTS

BAPTISM for Children in English: Saturdays when possible.
Sundays: 11:30am at Mass or after Mass.

CHRZEST św. Dzieci po polsku: Sobota po południu
Niedziela: na lub po Mszy św.o 10am lub 3pm

RCIA Program: The Rite of Christian Initiation of the Adults.
773 622-3022 @ 365

MARRIAGE: Must be arranged at least 4 months prior to
the ceremony. Call the Parish Office or send an email

FUNERAL – ask the Funeral Home to contact our Parish
Office. Brother James is the contact person for all Funerals.

PARISH GROUPS

ENGLISH GROUPS & ORGANIZATIONS:

Boy Scouts: Vince Clemente, Coordinator

Girl Scouts: Mrs. Joyce McGinniss, Coordinator

Fish Fry: Michael McGovern, Coordinator 773-576-2778

Ladies of St. Anne: Mrs. Violet DelVecchio

Pro-Life: Tony Mangiaracina, Helena Lesak

Ushers Club: Mr. Peter Holod

Knights of Columbus : Konrad Klimek (773) 225-6451

PARISH SOCIAL CARE ORGANIZATIONS:

Christian OutReach (COR): Mrs. Joyce McGinniss
773-234-8518

St. Vincent DePaul Society: Mr. Michael McGinniss

Missionaries of the Poor: Marta Robak 847-312-6144

SPANISH GROUPS:

Estudio Biblico – Jorge Velez : 773-443-2013

Grupo Guadalupano —Xochilt Aleman 760-580-8650

FILIPINO GROUPS:

St Ferdinand Filipino Community: Cynthia Aquino

Legion of Mary: Miss Aurora Almeida

Legion of Mary, Juniors: Mrs. Emma Camara

Word of Life - Dito Camara 773-344-8514

POLISH ORGANIZATIONS:

Good Shepherd Club: Mr. Adam Ochał

Highlanders Club: Mrs. Bronisława Obrochta

Związek Żołnierzy NSZ Chicago – Arkadiusz Cimoch

POLISH RELIGIOUS GROUPS:

Apostles of the Divine Mercy: Stanislawa Kobeszko

Polish Rosary Group: Mrs. Helena Lesak

Polish Children Ministry / Ziarno: Sr. Agnieszka Michna

POLISH ART & MUSIC GROUPS:

Chór Filareci-Dudziarz: Jadwiga Koszalka

Collegium Cantorum Polonia: Arkadiusz Górecki

Kropeczki: Sr. Agnieszka Michna

Polonia Ensemble: Ms. Anna Krysiński

Radość: Ms. Marzena Kulesza